



Regolamento della SCS per la formazione di Istruttori per gruppi cuccioli (IGC)

Regolamento della SCS per lo svolgimento di ore cuccioli e controllo campi

Schweizerische Kynologische Gesellschaft
Société Cynologique Suisse
Società Cinologica Svizzera
Brunnmattstrasse 24, 3007 Berna

Geschäftsstelle / Secrétariat / Segretariato
CH - 3001 Berna

 031 306 62 62  031 306 62 60

E-Mail skg@skg.ch / scs@scs-skg.ch

Homepage www.skg.ch / www.scs-skg.ch



Indice

Valido per entrambi i regolamenti 3

Regolamento della SCS per la formazione di Istruttori per gruppi cuccioli

1	Ammissione alla formazione per Istruttore per gruppo cuccioli	4
2	Condizione per l'ottenimento del brevetto Istruttore per gruppo cuccioli	4
3	Campi di formazione	5
4	Generalità per gli esami	5
5	Condizioni d'ammissioni agli esami	5
6	Esame teorico (ET)	5
7	Esame Pratico (EP)	5/6
8	Tassa per gli esami	6
9	Esperti	6
10	Campi per esami	6
11	Reclami	7
12	Particolarità per gli esami	7
13	Perdita del brevetto per istruttori gruppo cuccioli	7
14	Organizzazione di corsi d'aggiornamento	8
15	Aggiornamenti obbligatori	8
16	Condizioni finali e transitorie	8

Regolamento per lo svolgimento di ore cuccioli e controllo campi

1	Generalità	9
2	Condizioni d'ammissione	9
3	Svolgimento di ore cuccioli	9/10
4	Informazioni per i proprietari di cuccioli	10
5	Requisiti per un campo cuccioli	11
6	Tariffa indicativa	11
7	Controllori	11
8	Svolgimento del controllo campo	11
9	Valutazione / contestazioni durante il controllo campo	12
10	Valutazione / contestazioni durante la visita di controllo	12
11	Riapertura di un campo stralciato dalla lista	12
12	Finanziamento	13
13	Indennizzo dei controllori	13
14	Disposizioni finali	13



Valido per entrambi regolamenti

In generale

La commissione SCS per gruppi cuccioli (CGC) è responsabile per la formazione degli Istruttori per i gruppi cuccioli e quindi per lo svolgimento delle ore cuccioli e dei controlli dei campi cuccioli. Questioni specifiche vengono rivolte all'organizzazione dei gruppi cuccioli della SCS. Compiti e doveri di questa organizzazione sono stabiliti da un contratto.

Scopo

Lo scopo dei gruppi cuccioli della SCS viene elaborato separatamente dalla commissione per gruppi cuccioli e pubblicato sugli organi ufficiali della SCS.

La base per lo scopo dei GC sono i contenuti della attuale formazione per diventare Istruttore GC, lo scopo della SCS e l'ordinanza sulla protezione animali.

Definizioni utilizzate nei seguenti regolamenti

Gruppo:	Cuccioli partecipanti su un campo separato e parziale
Campo parziale:	Campo cuccioli separato e parziale
CFB:	Commissione per la formazione di base
Commissione GC:	Commissione per i gruppi cuccioli
GC:	Gruppi cuccioli
IGC	Istruttore per gruppi cuccioli
Corso per IGC:	Corso per Istruttori per gruppi cuccioli
Responsabile:	IGC che ha la responsabilità per tutto il campo cuccioli e tutti i IGC e assistenti
Responsabile per il gruppo:	Si occupa della gestione di un campo parziale
Assistente:	Assistente formato, non in possesso del brevetto IGC



(La forma maschile usata durante il testo vale per praticità anche per la forma femminile)
(In casi di dubbio fa stato la versione tedesca)

Questo regolamento stabilisce le condizioni per la formazione per gli Istruttori per gruppi cuccioli (IGC).

1 Ammissione alla formazione per Istruttore per gruppo cuccioli

- Età minima 18 anni;
- **Diploma SCS – Formazione istruttore responsabile di gruppo (FIRG) o formazione equivalente**

La richiesta per l'equivalenza di una formazione a Istruttore responsabile di gruppo della SCS deve essere presentata alla Commissione Gruppo Cuccioli (GC) allegando il contenuto dettagliato della formazione conseguita. Sarà la commissione GC a decidere un'eventuale equivalenza.

- Presentazione di un Curriculum cinofilo.

2 Condizione per l'ottenimento del brevetto Istruttore per gruppi cuccioli

- 2.1 Partecipazione, nella sua completezza, al corso di formazione per Istruttore gruppo cuccioli (Corso GC) di 5 giornate
- 2.2 10 assessorati presso un campo cuccioli SCS omologato per la formazione. Questi assessorati devono aver luogo tra la prima e la seconda parte del corso di formazione GC.
- 2.3 Tutti gli assessorati devono essere fatti unicamente su campi formazione SCS e in presenza di un Istruttore gruppo cuccioli (IGC) brevettato SCS. Un IGC può assistere ad un massimo di due persone che fanno l'assessorato o una persona che fa lo Stage.
- 2.5 I protocolli degli assessorati vengono consegnati durante la prima parte del corso di formazione e devono essere presentati per l'ammissione alla seconda parte del corso di formazione.
- 2.6 I protocolli devono essere compilati al termine dell'ora per gruppi cuccioli osservata e serve di base per il colloquio con il IGC – SCS brevettato.
- 2.7 Superamento dell'esame teorico.
- 2.8 Seguono 10 Stage nei quali il candidato deve collaborare attivamente.
- 2.9 Questi Stage devono aver luogo su due campi di formazione SCS con due responsabili CG differenti. Il responsabile può al massimo assistere a due persone che fanno gli assessorati o una persona che fa lo Stage.
- 2.10 Minimo gli ultimi due Stage prima dell'esame devono aver luogo sul campo dove si svolgerà l'esame pratico.
- 2.11 Per l'esame il candidato deve elaborare un concetto che sarà inoltrato dopo accordo con l'esperto

- 2.12 Superamento dell'esame pratico.
- 2.13 Prima che a un detentore del brevetto IGC – SCS venga consentito di diventare responsabile di un campo SCS omologato, dovrà aver lavorato attivamente presso un campo SCS omologato per almeno un anno. Il detentore del brevetto IGC deve presentare una conferma scritta che attesti questa partecipazione.

3 Campi di formazione

- 3.1 Campi di formazione possono essere proposti alla commissione GC e verranno nominati da quest'ultima.
- 3.2 I responsabili dei campi di formazione sono tenuti a seguire lo scopo dei campi cuccioli SCS.
- 3.3 I responsabili del campo di formazione sono tenuti a partecipare a tutti gli aggiornamenti ufficiali per IGC.

4 Generalità per gli esami

- 4.1 Le condizioni per lo svolgimento e il contenuto degli esami è regolamentato. Queste norme vengono elaborate dalla commissione GC.

4.2 Condizioni d'ammissioni agli esami

4.3 Condizioni d'ammissione all'esame teorico (ET):

Partecipazione, nella sua completezza, al corso di formazione, attestazione della partecipazione del numero degli assessorati richiesti e la presentazione di 9 protocolli d'assessorato compilati correttamente.

4.4 Condizioni d'ammissioni all'esame pratico (EP):

Esame teorico superato e attestazione del numero prescritto degli Stage.

5 Esame teorico (ET)

- 5.1 L'esame teorico si basa sulla documentazione scritta e sul contenuto del corso per IGC. Si presuppongono nozioni cinologiche basilari.
- 5.2 Le domande per l'esame vengono elaborate dal responsabile per gli esami della commissione GC in collaborazione con i relatori del corso IGC.
- 5.3 L'esame teorico non superato può essere ripetuto al massimo due volte. Il secondo esame di recupero può, su richiesta motivata, essere fatto oralmente.
- 5.4 Esami superati nonché esami non superati vengono iscritti nel documento degli assessorati.
- 5.5 All'esame teorico presiedono un esperto ed una'altra persona.

6 Esame pratico (EP)

- 6.1 L'esame pratico ha luogo su un campo cuccioli omologato per gli esami pratici. Il candidato deve allestire e gestire secondo una propria regia un'ora di cuccioli.
- 6.2 L'EP viene valutata da due esperti che non sono coinvolti nella conduzione

dell'ora cucciolo. Un esperto deve essere esterno. Il formulario dell'esame deve essere firmato dagli esperti e dal candidato stesso. Il candidato ne riceve una copia.

- 6.3** L'EP non superato può essere ripetuto al massimo due volte. Tra un esame e l'altro deve passare almeno un mese.
- 6.4** Esami superati nonché non superati vengono iscritti sul documento degli assessorati.

7 Tassa degli esami

- 7.1** La tassa degli esami viene stabilita dalla commissione GC.
- 7.2** L'indennità per gli esperti del EP viene stabilita dalla commissione GC.

8 Esperti

8.1 Gli esperti sono nominati dalla commissione GC.

8.2 Esperti per l'ET:

- sono i relatori della formazione per IGC, membri della commissione GC o esperti del EP.
- in possesso del brevetto per Istruttore gruppo cuccioli da almeno 3 anni, nonché attivi nei 3 anni passati su un campo cuccioli omologato SCS.

8.3 Esperti per l'EP:

8.3.1 Requisiti per gli esaminatori dell'esame pratico:

- in possesso del brevetto per Istruttore gruppo cuccioli da almeno 3 anni, nonché attivi nei 3 anni passati su un campo cuccioli omologato SCS.
- esperienza nella conduzione di un gruppo.
- età minima 25 anni.

Gli esperti sono tenuti a frequentare al minimo un corso d'aggiornamento riconosciuta, gli update obbligatori per IGC e gli update obbligatori per gli esperti per gli EP.

8.3.2 Prima di ottenere la tessera relativa, il candidato proposto deve fare 3 assessorati durante dei EP. Questi devono aver luogo in almeno due gruppi diversi. I 3 assessorati per l'EP devono essere fatti con almeno 2 diversi esperti.

9 Campi per gli esami

- 10.1** Campi per gli esami devono adempire agli stessi requisiti come il campo di formazione e devono rispettare le indicazioni per gli esami fissati dalla commissione GC.
- 10.1** Le indicazioni per gli esami sono fissate dalla commissione GC in un'esposizione separata.
- 10.2** Spetta al responsabile del campo di organizzare l'esame.



11 Reclami

11.1 Contro il risultato dell'ET o EP può essere presentato reclamo entro 10 giorni dalla comunicazione del risultato. Il reclamo va presentato per scritto al presidente della CFB. La competenza della CB si limita unicamente nella valutazione di vizi di forma. La decisione della CFB è definitiva.

12 Particolarità per gli esami

12.1 In caso di brogli durante l'esame, la prova viene invalidata dall'esaminatore. La tassa dell'esame non sarà restituita.

12.2 Il permesso a ripresentarsi all'esame invalidato è da richiedere in forma scritta alla CFB la quale deve accettare la richiesta.

12.3 In caso di infrazioni contro la legge per la protezione degli animali, l'esperto interrompe immediatamente l'esame. L'esame viene dichiarato nullo. L'esame non può essere ripetuto. Non si può presentare richiesta per il rimborso delle tasse per gli esami.

13. Scadenza del brevetto IGC / Sanzioni

13.1 Il brevetto Istruttore gruppo cuccioli rimane valido unicamente se il detentore frequenta al minimo un corso di aggiornamento riconosciuto ogni due anni, come pure eventuali aggiornamenti obbligatori. Sta al detentore esibire la prova della partecipazione ai corsi di aggiornamento. In caso di non frequentazione ai corsi di aggiornamento, il brevetto scade, previo avviso da parte della CFB. Il brevetto venuto a scadere, sarà pubblicato sugli organi ufficiali della SCS.

13.2 Il detentore del brevetto IGC, che infrange statuti, regolamenti, direttive o altre regolamentazioni concernenti il diritto societario della SCS o normative statali relative alla protezione degli animali in generale o del cane nello specifico, può essere sanzionato dalla CFB.

13.3 Le sanzioni devono essere proporzionali alla gravità ed alla colpevolezza. Il principio di proporzionalità ed il trattamento di uguaglianza devono essere garantiti.

13.4 Le sanzioni pronunciate possono essere:

- ammonimento;
- cancellazione del campo dalla lista per campi di cuccioli della SCS;
- ritiro del brevetto IGC

13.5 Il ritiro del brevetto IGC viene pubblicato sugli organi ufficiali della SCS.

13.6 Contro la decisione di sanzione, il sanzionato ha la possibilità di presentare, in forma scritta, ricorso presso il tribunale societario, entro 30 giorni dal momento dalla comunicazione della decisione. La presentazione del ricorso deve essere conforme alla regolamentazione del tribunale societario.

14 Organizzazione di corsi di aggiornamento

14.1 La commissione IGC si impegna ad organizzare annualmente un numero

Kommentar [MSOffice1]: Für Sanktionen sollte einzig und alleine die direkt vom ZV eingesetzte Kommission und nicht allfällige Subkommissionen zuständig sein. Ziff. 12.1 sieht ebenfalls für Beschwerden gegen Prüfungsergebnisse die KGA als Instanz vor.

adeguato di corsi di aggiornamento riconosciuti per IGC, che verranno pubblicati sugli organi ufficiali della SCS.

- 14.2** La commissione GC può cedere l'organizzazione anche ad altre società o organizzatori della SCS.
- 14.3** La commissione GC redige una lista dei corsi di aggiornamento riconosciuti che verrà pubblicata sugli organi ufficiali della SCS.

15 Aggiornamenti obbligatori

- 15.1** La commissione IGC ha la facoltà di dichiarare obbligatori corsi di aggiornamento se sono ritenuti importanti per istruttori gruppo cuccioli.
- 15.2** Corsi di aggiornamenti obbligatori vengono pubblicati come tali sugli organi ufficiali della SCS e sono, secondo il bisogno, da organizzare diverse volte.
- 15.3** Nel limite del possibile i corsi di aggiornamento per il ramo IGC saranno aperti anche ad altri rami di formazione ufficiali della SCS.

16 Disposizioni finali e transitorie

- 16.1** Questo regolamento, secondo l'emendamento del 24 agosto 2010 del Comitato Centrale della SCS, entra in vigore con effetto 1° gennaio 2011 e sostituisce tutti i regolamenti precedenti.
- 16.2** Modifiche del presente regolamento possono essere richiesti al Comitato Centrale, dalla commissione IGC oppure da una sezione della SCS. Richieste di modifiche vengono sottoposte prima alla CFB per una consultazione e di seguito con una raccomandazione sottoposta al Comitato Centrale.

(La forma maschile usata durante il testo vale per praticità anche per la forma femminile)
(In casi di dubbio fa stato la versione tedesca)

1 Generalità

- 1.1** Un istruttore gruppo cuccioli (IGC) in possesso del brevetto SCS è il responsabile per il gruppo cuccioli e viene elencato quale persona di contatto sulla lista dei campi cuccioli della SCS (Responsabile del campo).
- 1.2** Spetta al responsabile del campo garantire che il regolamento venga applicato da tutti e che tutti gli aiutanti (con o senza brevetto) ne siano a conoscenza. Il responsabile del campo conferma questo con la sua firma sull'accordo tra il responsabile e la commissione IGC.
- 1.3** Se il responsabile non può essere presente durante un'ora per cuccioli, deve nominare un sostituto (che deve essere in possesso del brevetto).

2 Condizioni di accettazione

- 2.1** Possono partecipare unicamente cuccioli dell'età tra 8 e 16 settimane. Cuccioli molto timidi possono rimanere qualche settimana supplementare a condizione che non disturbino l'andamento del gruppo.
- 2.2** Sono accettati – come visibile- unicamente cani sani. Sono da escludere tassativamente cani sofferenti di tosse, diarrea, vomito. I responsabili sono tenuti a porre delle domande precise, ogni volta, ad ogni partecipante, prima che egli acceda al campo.
- 2.3** I cuccioli devono essere stati vaccinati la prima volta. Il documento delle vaccinazioni è da controllare alla prima partecipazione.

3 Svolgimento dell'ora cuccioli

- 3.1** Il responsabile del campo deve essere in possesso del brevetto SCS valido per Istruttori cuccioli. Egli deve essere attivo per almeno un anno su un campo cuccioli omologato SCS. Il detentore del brevetto IGC deve presentare conferma scritta che attesti questa partecipazione.
- 3.2** Un'ora per cuccioli può aver luogo con un numero minimo di 2 cuccioli.
- 3.3** Per ogni campo cuccioli separato, la grandezza del gruppo deve essere tra 2 e 6 cuccioli. È concesso, in casi di ottima compatibilità tra i cuccioli (vedi 3.7.) un gruppo massimo di 8 cuccioli, se sono presenti assistenti in numero sufficiente.
- 3.4** Su ogni campo parziale deve essere presente un istruttore GC brevettato SCS e da 4 cuccioli un assistente supplementare. Più di 7 cuccioli necessitano la presenza di un'ulteriore assistente.
- 3.5** Se, durante un ora si presenta la necessità di separare il campo, un gruppo parziale (massimo 3 cuccioli) può in via eccezionale essere condotto da un unico assistente. L'assistenza deve essere garantita in modo competente.
- 3.6** Se, durante la preparazione della lezione, si nota che devono essere formati 2 gruppi (composizione dei cuccioli) devono essere convocati IGC – SCS a sufficienza.

- 3.7** Cuccioli devono essere divisi in gruppi rispettando statura, età e comportamento, in maniera che tutti possano allenarsi nel comportamento sociale desiderato e che non si esiga troppo da nessuno.
- 3.8** L'ora cuccioli deve durare al massimo 60 minuti e deve essere adeguata individualmente.
- 3.9** L'ora cuccioli deve essere ben strutturata e avere un buon ritmo. Fasi di gioco, elementi di formazione e ritagli teorici devono essere sensati e adeguati al gruppo. I contenuti sono da adeguare al gruppo o al singolo cucciolo, in maniera che da nessun cucciolo si pretenda troppo.
- 3.10** I contenuti devono rispecchiare l'attuale formazione IGC.
- 3.11** Brevi passeggiate possono essere fatte con singoli cuccioli al guinzaglio.
- 3.12** Stimoli acustici e ottici devono essere ben dosati ed adeguati al cucciolo più debole.
- 3.13** La suddivisione abile e la conduzione responsabile e lungimirante da parte del IGC evitano il Mobbing, il gioco rude o aggressioni non adeguate. Al bisogno si deve intervenire in maniera proporzionata.
- 3.14** Se cuccioli mostrano dei problemi particolari, devono essere assistiti in maniera speciale. Al bisogno va chiesto l'aiuto di uno specialista.
- 3.15** Cani adulti sul campo cuccioli sono permessi, a condizione che siano dei buoni cani pacificatori. Devono mostrare un comportamento sociale corretto, soprattutto nei confronti di cuccioli e devono avere l'inibizione del morso impeccabile. Inoltre devono comportarsi in maniera corretta verso persone, stimoli acustici e ottici. Devono sempre essere sotto controllo del conduttore, devono essere sani e vaccinati. Il conduttore non può essere impegnato contemporaneamente come IGC. Finché è sul campo con il proprio cane deve occuparsi unicamente del proprio cane.
- L'impegno del cane adulto all'interno dell'ora cuccioli deve essere adeguato in lunghezza e capacità di quest'ultimo. Non si deve esigere troppo dal cane adulto.
- 3.16** Non sono ammessi esercizi specifici delle discipline cino – sportiva.
- 3.17** In caso di forte pericolo d' infezione il campo deve essere chiuso ed eventuali tasse già pagate vanno restituire.
- 4 Informazioni al proprietario di cuccioli**
- 4.1** Gli istruttori per gruppo cuccioli devono dare informazioni competenti e cercare con loro il colloquio.
- 4.2** I proprietari devono essere informati con largo anticipo che unicamente cuccioli sani (senza tosse, diarrea, vomito o claudicanti) possono partecipare alle ore cuccioli.
- 4.3** I proprietari sono da informare concernente la cura antivermi, vaccinazioni e profilassi contro i parassiti.
- 4.4** Bambini educati e sotto controllo, sono benvenuti sul campo.

5 Requisiti per il campo cuccioli

- 5.1** Il campo deve essere sicuro e cintato in maniera non pericolosa (sono vietate recinzioni per pecore).
- 5.2** Il campo deve essere diviso in campi separati oppure facilmente divisibili.
- 5.3** Il campo deve essere ben strutturato (alcuno stimolo ottico o acustico pericoloso) e deve essere adattata alla grandezza del gruppo.
- 5.4** La possibilità di nascondersi e mettersi all'ombra devono essere presenti.

6 Tariffa indicativa

- 6.1** La tariffa indicativa per cucciolo e ora, viene stabilita dalla IGC e viene pubblicato sugli organi ufficiali della SCS (HUNDE e Cynologie Romande). Il responsabile del campo ha il diritto, in casi particolari, modificare la tariffa.

7 Controllori

- 7.1** La commissione IGC nomina persone qualificate quali controllori campi.
- 7.2** Requisiti per i controllori di campi:
 - essere in possesso del brevetto IGC da almeno 3 anni;
 - deve esser stato per almeno 3 anni attivo su un campo SCS omologato;
 - applicare la missione della SCS – IGC;
 - avere esperienza nella conduzione di un gruppo, gentile e competente;
 - Età minima 25 anni.
- 7.3** I controllori devono, su richiesta presentare il documento di legittimazione.

8 Svolgimento del controllo campo

- 8.1** Lo svolgimento nonché le direttive per un controllo vengono stabiliti separatamente della CFB.
- 8.2** Il 1° controllo viene effettuato da un controllore che è accompagnato da una persona, questa deve essere istruttore gruppo cuccioli attivo.
- 8.3** Controlli a seguito di contestazioni avvenute durante il 1° controllo vengono effettuate da un controllore che viene accompagnato da una seconda persona (controllore campo o una persona competente nominata della commissione IGC).
- 8.4** Un controllo del campo può essere effettuato in qualsiasi momento, ma soprattutto in caso di lamentele. Il controllo viene richiesto dal presidente della CFB, dal responsabile della commissione IGC oppure dalla persona responsabile per i controlli campi. Il presidente della CFB, non che la persona responsabile della commissione IGC devono essere informati dei campi che sono da controllare. .
- 8.5** Il controllo campo avviene senza preavviso.

9 Valutazione / contestazioni durante il controllo campo

- 9.1 Durante il controllo campo deve essere tenuto un protocollo.
- 9.2 Il protocollo deve essere firmato dal responsabile del campo o dal suo sostituto, nonché dal controllore. Il rifiuto della firma deve essere annotato sul formulario.
- 9.3 Il responsabile del campo riceve, ancora sul campo, una copia. La direzione IGC nonché la persona responsabile nella commissione IGC ricevono una copia. L'originale rimane al controllore.
- 9.4 Se il campo e /o l'ora di gioco non sono nella norma, questo deve essere annotato e giustificato sul protocollo di controllo. Se il responsabile del campo non è d'accordo con le contestazioni si deve annotarlo sul protocollo.
- 9.5 Al responsabile del campo viene concesso un periodo di massimo 3 mesi, per rimediare ad eventuali contestazioni. Seguirà un visita di controllo.

10 Valutazione /contestazioni durante la visita di controllo

- 10.1 Durante la visita di controllo deve essere compilato un protocollo.
- 10.2 Il protocollo deve essere firmato dal responsabile del campo o dal suo sostituto, nonché dal controllore. Il rifiuto della firma deve essere annotato sul formulario.
- 10.3 Il responsabile del campo riceve, ancora sul campo, una copia. La direzione IGC nonché la persona responsabile nella commissione IGC ricevono una copia. L'originale rimane al controllore.
- 10.4 Se il campo e /o l'ora di gioco non sono nemmeno ora nella norma, questo deve essere annotato e giustificato sul protocollo di controllo. Se il responsabile del campo non è d'accordo con le contestazioni si deve annotarlo sul protocollo.
- 10.5 In casi di contestazioni durante la visita di controllo la CFB può, secondo l'articolo 12 del regolamento per la formazione di Istruttori Gruppo Cuccioli, emettere sanzioni.

11 Riapertura di un campo che è stato stralciato della lista

- 11.1 Se durante il periodo di stralcio della lista dei campi omologati SCS, il responsabile sanzionato intende aprire un campo o se un'altra persona intende quale responsabile, riaprire il campo sanzionato, deve aver luogo una visita di controllo prima che il campo possa nuovamente essere inserito nella lista dei campi omologati SCS.
- 11.2 Questo controllo viene eseguito come un controllo supplementare.

12 Finanziamento

12.1 Per il finanziamento di questi controlli, ogni responsabile del campo deve versare una quota annua in un fondo. L'ammontare di questa quota viene stabilita dalla commissione IGC e deve garantire che tutte le spese inerenti ai controlli siano coperte. Eventuali eccedenze sono da impiegare rispettando lo scopo. Il primo controllo viene finanziato da questo fondo. Per le visite di controllo il responsabile del campo deve rimborsare al controllore un indennizzo nonché le spese di viaggio. L'ammontare di questi indennizzi viene stabilita dalla commissione IGC.

13 Indennizzo dei controllori

13.1 L'indennizzo dei controllori viene stabilito da direttive interne che sono elaborate dalla commissione IGC.

14 Disposizioni finali

14.1 Questo regolamento, secondo l'emendamento del 24 agosto 2010 del Comitato Centrale della SCS, entra in vigore con effetto 1° gennaio 2011 e sostituisce tutti i regolamenti precedenti.

14.2 Modifiche del presente regolamento possono essere richiesti al Comitato Centrale, dalla commissione IGC oppure da una sezione della SCS. Richieste di modifiche vengono sottoposte prima alla CFB per una consultazione e di seguito con una raccomandazione sottoposta al Comitato Centrale.